

GEDENKSCHRIFT  
für  
STOCKHAUSEN



*Stockhausen-Stiftung für Musik*

2008

First edition 2008

Published by *Stockhausen-Stiftung für Musik*  
51515 Kürten, Germany (Fax +49-[0] 2268-1813)  
www.stockhausen.org

All rights reserved. Copying prohibited by law.

It is possible to order directly from the publisher.

**Photograph on the front cover:**

Karlheinz Stockhausen  
*Stockhausen-Kurse Kürten 2003.*

**Sketch on the back cover:**

Stockhausen's drawing for the cover of CD ⑦ MOMENTE.

© Copyright *Stockhausen-Stiftung für Musik* 2008

Layout: Kathinka Pasveer

ISBN: 978-3-00-023528-3

## INHALT / CONTENTS

Vorwort / Preface .....		VII
Markus Bandur	<i>Luzifers Grüße. Konstruktion und Semantik in Karlheinz Stockhausens SAMSTAG aus LICHT</i> .....	1
Lothar Braun	<i>Jott hülp üich!</i> .....	18
Thomas Manfred Braun	<i>Das magische Quadrat in Karlheinz Stockhausens LICHT-BILDER</i> .....	19
Marie-Hélène Breault	<i>The timbre of the flute and the character of the cat in Karlheinz Stockhausen's SATURDAY from LIGHT</i> .....	31
Pi-hsien Chen	<i>Musizieren bedeutet Sich-ganz-und-gar-Hingeben</i> .....	45
Lise Daoust	<i>La musique de Stockhausen dans ma vie</i> .....	45
Agnieszka Draus	<i>LICHT by Karlheinz Stockhausen. From Theory to Metaphysics</i> .....	47
Jean-Claude Eloy	<i>I owe to him...</i> .....	58
Péter Eötvös	<i>Auch Erinnerungen existieren ewig!!</i> .....	59
Reinhard Ermen	<i>“Bild ist ja Musik und Musik ist Bild”. Karlheinz Stockhausen zeichnet</i> .....	60
Karin de Fleyt und Marc Maes	<i>1999–2008: Een decenium in het teken van Stockhausen</i> .....	65
Don Luigi Garbini	<i>Fides ex auditu</i> .....	66
Pierre Gervasoni	<i>Les Très Riches Heures de Karlheinz Stockhausen</i> .....	67
Familie Hektoen	<i>Lieber Papa, lieber Heika!</i> .....	70
Michael von Hintzenstern	<i>Die Kreativität des Augenblicks. 80 Jahre Stockhausen – 40 Jahre Intuitive Musik – Zur Rezeption in der DDR</i> .....	73
Nicholas Isherwood	<i>Listen to your inner voice</i> .....	76
Mary Jungerman	<i>For the greater good of humanity</i> .....	78
Nino Jvania	<i>Auf dem Weg zur Synthese</i> .....	80
Günther Kasper	<i>Tonstudioarbeit mit Karlheinz Stockhausen</i> .....	85
Igor Kavulek	<i>Immer wieder eine Herausforderung</i> .....	86
Adorján F. Kovács	<i>DAUER, FORM und LEBEN. Zur Konzeption und Rezeption von Karlheinz Stockhausens LICHT</i> .....	87
Iryna Krytska	<i>Musik als Vertonung und Harmonisierung der Zeit. Zur Morphologie der musikalischen Zeit im Werk Karlheinz Stockhausens</i> .....	113
Horacio Lavandera	<i>I would like to send you...</i> .....	123
Suja Stockhausen-Lefranc	<i>Weiter, weiter</i> .....	123

Till Lefranc	<i>Fou-touriste</i>	125
Maria Luckas	<i>Und dann kam doch alles ganz anders...</i>	125
Ksenija Lukic	<i>Alles durchdrang unseren Geist...</i>	126
Takashi Matsudaira	<i>My Stockhausen Story</i>	128
Huber Mayer	<i>Eine ganz besondere Aufgabe</i>	130
John McGuire	<i>A Visit</i>	133
Ivor Morgan	<i>Stockhausen Society</i>	135
Albrecht Moritz	<i>My journey through Stockhausen's music</i>	136
Michael Neuhaus	<i>Und transzendiere es über die Grenzen...</i>	150
Ini Pasveer	<i>Liebe Karlheinz</i>	156
Antonio Pérez Abellán	<i>Maestronikus</i>	157
Günter Peters	<i>The Cosmo-Composer. Karlheinz Stockhausen and Physics</i>	158
Mark Polscher	<i>Lernen durch Musik</i>	162
Fabrizio Rosso	<i>72 frammenti per l'era di Cronos</i>	165
Christian Ruch	<i>Fliegen lernen... oder Sind Sie auch ein Sternkind?</i>	175
Sabine Schulz	<i>Es ist wie ein Geheimnis...</i>	177
Dettloff Schwerdtfeger	<i>MONDEVA – "hilf mir den Auftrag zu erfüllen"</i>	178
Lilly Schwerdtfeger	<i>Ein ganz persönliches Stockhausen-Werkverzeichnis</i>	179
Massimo Simonini und Massimo Golfieri	<i>Visions</i>	182
Robert Slotover	<i>Different ways of looking at the world...</i>	183
Mark St. Hilaire	<i>Music as Cosmic Signal</i>	185
Thomas von Steinaecker und Stefanie Geiger	<i>Der Junge, der Stockhausen hörte</i>	189
Familie Täubner-Liu	<i>Lieber Professor Stockhausen, hoch verehrter Maestro der Neuen Musik!</i>	191
Otto Tomek	<i>Aber ich meinte es gar nicht so. Es ist nur eine Erinnerung</i>	192
Richard Toop	<i>Dreamworks</i>	194
Thomas Ulrich	<i>Anmerkungen zu Luzifer</i>	202
Uwe Wand	<i>VOM JUBILAR – FÜR IHN</i>	212
Alexander Weljutin	<i>Karlheinz Stockhausen – the Classic of Russian Music of the 21<sup>st</sup> Century?</i>	215
Markus Wirtz	<i>Unerhörte Weltmusik</i>	217
Florian Zwißler	<i>Ein riesiger Fühler</i>	237
<i>Über die Autoren / About the authors</i>		239
<i>Verzeichnis der abgekürzt zitierten Schriften von Karlheinz Stockhausen / Index of the abbreviated source texts of Karlheinz Stockhausen</i>		246
<i>Photonachweise / Index of photographs</i>		247

## VORWORT

Zum 80. Geburtstag wollten wir Stockhausen mit dieser Sammlung verschiedenster Texte überraschen. Unsere Idee war es, solche Personen als Autoren zu gewinnen, die aktuell mit ihm und seinem Werk verbunden sind. Also kein historischer Rückblick, sondern eine Momentaufnahme. So entstand das vorliegende Buch, geschrieben von Musikern, Musikwissenschaftlern, Freunden seiner Musik. Als Stockhausen unerwartet am 5. Dezember 2007 starb, entschieden wir, den Band unverändert als *Gedenkschrift* zu veröffentlichen.

Die Reihenfolge der Beiträge haben wir alphabetisch nach Autoren geordnet, da die Texte sehr unterschiedlich und in verschiedenen Sprachen verfaßt sind.

Ein Zitat von Stockhausen möchten wir an den Anfang des Buches setzen:

*“Mein Leben ist extrem einseitig: die Werke als Partituren, Schallplatten, Filme, Bücher zählen. Das ist mein in Musik geformter Geist und ein Universum von Momenten meiner Seele in Klang.”* (K. Stockhausen, 25. September 2007)

Die vorliegende Sammlung ist in dieser Hinsicht auch ein Universum von Momenten, von Herzen Stockhausen gewidmet.

Suzanne Stephens und Kathinka Pasveer, Dezember 2007

## PREFACE

For his 80<sup>th</sup> birthday we wanted to surprise Stockhausen with this collection of extremely diversified texts. Our idea was to arouse the interest of those persons who are currently involved with Stockhausen and his work. Therefore, not a historical retrospective but rather a testimony of the present moment. This book thus came into being, written by musicians, musicologists, and friends of his music. But when Stockhausen unexpectedly passed away on December 5<sup>th</sup> 2007, we decided to publish it – unchanged – in memory of him.

The texts are ordered alphabetically according to the authors' names, since the texts are so varied and in different languages.

We would like to begin the book with a Stockhausen quote:

*“My life is extremely one-sided: what counts are the works as scores, recordings, films, and books. That is my spirit formed into music and a sonic universe of moments of my soul.”*  
(K. Stockhausen, September 25<sup>th</sup>, 2007)

In this sense, this commemoration is also a universe of moments, dedicated – from our hearts – to Stockhausen.

Suzanne Stephens and Kathinka Pasveer, December 2007